



TAF 1251



Kasutusjuhend



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding power source

Type designation

TAF 1251 from serial number 126 xxx xxxx (2011 w26)

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 60974-1:2012, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources

EN 60974-10:2014, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

Gothenburg

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Peter Kjällström". The signature is stylized and cursive.

2017-03-29

Peter Kjällström

Director Welding Automation

CE 2017

| | | |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 1 | OHUTUS | 4 |
| 1.1 | Sümbolite tähendus | 4 |
| 1.2 | Ohutusabinõud | 4 |
| 2 | SISSEJUHATUS | 7 |
| 3 | TEHNILISED ANDMED | 8 |
| 4 | PAIGALDAMINE | 9 |
| 4.1 | Asukoht | 9 |
| 4.2 | Ühendused | 10 |
| 5 | KASUTAMINE | 11 |
| 5.1 | Juhtseadised | 11 |
| 6 | HOOLDAMINE | 12 |
| 6.1 | Puhastamine | 12 |
| 6.1.1 | Keevitusvooluallikas | 12 |
| 6.1.2 | Kontaktor | 12 |
| 7 | VARUOSADE TELLIMINE | 13 |
| | SKEEM | 14 |
| | ÜHENDUSTE JUHIS | 18 |
| | TELLIMISNUMBRID | 19 |

1 OHUTUS

1.1 Sümbolite tähendus

Selles juhendis: tähendab Tähelepanu! Olge valvel!



OHT

Tähendab otsest ohtu, mis juhul, kui seda ei väldita, põhjustab otsese raske kehavigastuse või surma.



HOIATUS!

Tähendab potentsiaalset ohtu, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.



ETTEVAATUST!

Tähendab ohtu, mis võib põhjustada kerge kehavigastuse.



HOIATUS!

Enne kasutamist lugege läbi ja tehke omale selgeks kasutusjuhendi juhised ning järgige kõiki märgiseid, töötajate ohutuspraktikaid ja ohutuse teabelehti (SDS).



1.2 Ohutusabinõud

ESAB keevitusseadmete kasutajad on kohustatud tagama, et igaüks, kes töötab seadmetega või nende läheduses, järgiks kõiki asjakohaseid ohutusabinõusid. Ohutusabinõud peavad vastama antud seadme tüübile kehtestatud nõuetele. Lisaks tavapärastele töökohale kehtestatud eeskirjadele tuleb järgida allpool esitatud soovitusi.

Kõiki töid peavad teostama hea väljaõppe saanud ja seadmete tööga hästi kursis olevad töötajad. Seadmete ebaõige kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi, mille tagajärjel võib viga saada kasutaja või seade.

1. Kõik, kes kasutavad seadmeid, peavad olema kursis:
 - selle töö;
 - hädaseiskamislülite asukoha;
 - selle talitluse;
 - asjakohaste ohutusabinõude;
 - keevitamise ja lõikamise või seadme muu kohase kasutamisega
2. Kasutaja peab tagama, et:
 - seadme käivitamisel ei oleks selle tööala piires ühtki kõrvalist isikut
 - kaare käivitamisel või seadmega töö alustamisel poleks keegi kaitsevahendita
3. Töökoht peab:
 - vastama otstarbele;
 - olema tuuletõmbeta.

4. Isikukaitsevahendid:

- Soovitame teil alati kanda isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid, leegikindlad riided, kaitsekindad
- Ärge kandke kergesti haakuvaid esemeid, nagu sallid, käeketid, sörmused jms, mis võivad kinni kiiluda või põletushaavu tekitada

5. Üldised ohutusabinõud

- Veenduge, et tagasivoolukaabel on turvaliselt ühendatud
- Kõrgepingeseadmetega seotud töid **võib teostada ainult väljaõppinud elektrik**
- Sobivad tulekustutusvahendid peavad olema tähistatud selgelt ja paigutatud käepäraselt.
- Seadmete määrimist ja hooldust ei **tohi** viia läbi nende töötamise ajal



HOIATUS!

Kaarkeevitus ja -lõikamine võivad vigastada teid ennast ja teisi. Kasutage keevitamisel ja lõikamisel ettevaatusabinõusid.



ELEKTRILÖÖK – võib tappa!

- Paigaldage ja maandage keevitusseade vastavalt kasutusjuhendile.
- Ärge puutuge pingestatud elektrilisi osi või elektroode ei paljakäsi, märgade kinnaste ega rõivastega.
- Isoleerige ennast töödeldavast detailist ja maast.
- Veenduge, et teie tööasend on ohutu.



ELEKTRI- JA MAGNETVÄLJAD – võivad olla tervisele ohtlikud

- Südamestimulaatoreid kasutavad keevitajad peaks enne keevitamist pidama nõu oma arstiga. Elektromagnetväljad võivad häirida mõnede südamestimulaatorite tööd.
- Kokkupuutel elektromagnetväljadega võib olla muid mõjusid tervisele, mida ei teata.
- Keevitajad peaks elektromagnetväljadega kokkupuute vähendamiseks toimima järgmiselt.
 - Juhtige elektroodi- ja töökaablid kehast mööda samalt küljelt. Võimalusel kinnitage need lindiga. Ärge paigutage ennast põleti ja töökaablite vahele. Ärge keerake põleti- või töökaablit ümber oma keha. Hoidke keevitusseadme toiteallikas ja kaablid kehast võimalikult kaugel.
 - Ühendage töökaabel töödeldava detailiga võimalikult keevituskoha lähedalt.



AEROSOLID JA GAASID – võivad olla tervisele ohtlikud

- Hoidke pead aerosoolidest kaugel.
- Kasutage ventilatsiooni, väljatõmmet kaare kohal või mõlemat, selleks et juhtida aerosoolid ja gaasid sissehingamistsoonist ja lähiümbrusest kõrvale



KEEVITUSKIIRED – Võivad vigastada silmi ja tekitada põletushaavu

- Kaitske oma silmi ja keha. Kasutage õiget keevitusmaski ja filterklaasi ning kandke kaitserõivaid
- Kaitske juuresviibijad sobivate varjete või kardinatega.



MÜRA – liigne müra võib kahjustada kuulmist

Kaitske oma kõrvu. Kasutage kõrvaklappe või muid kaitsevahendeid.

LIIKUVAD OSAD – võivad põhjustada kehavigastusi

- Veenduge, et kõik ukсед, paneelid ja katted on suletud ning kindlalt oma kohal. Katteid tohivad eemaldada ainult asjakohase väljaõppega isikud hoolduse ja tõrkeotsingu eesmärgil. Pange paneelid ja katted oma kohale tagasi ning sulgege ukсед pärast hoolduse lõppemist ja enne mootori käivitamist.



- Seisake mootor enne seadme paigaldamist või ühendamist.
- Hoidke käed, juuksed, avarad rõivad ja tööriistad liikuvatest osadest eemal.

TULEOHT

- Sädemed (keevituspripsmed) võivad põhjustada tulekahju. Veenduge, et läheduses ei oleks kergestisüttivaid materjale.
- Ärge kasutage suletud mahuteid.

TALITLUSHÄIRE – talitlushäirete korral kutsuge spetsialist appi.

KAITSKE ENNAST JA TEISI!**ETTEVAATUST!**

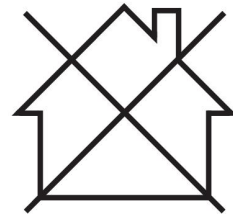
See toode on ettenähtud ainult kaarkeevituseks.

**HOIATUS!**

Ärge kasutage keevitusvooluallikat külmunud torude sulatamiseks.

**ETTEVAATUST!**

Klass A seadmed ei ole mõeldud kasutamiseks elurajoonides, kus elektrivoolu saadakse avalikust madalpingevõrgust. Neis kohtades võib esineda raskusi klass A seadmete elektromagnetilise ühilduvuse tagamisel juhtivuslike või kiiruslike häiringute tõttu.

**TÄHELEPANU!****Kõrvaldage elektroonikaseadmed ringlussevõturajatises!**

Järgides Euroopa direktiivi 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamist siseriikliku õiguse kohaselt, tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja/või elektroonikaseadmed kõrvaldada ringlussevõturajatises.

Seadmete eest vastutava isikuna on Teie kohustuseks hankida teavet volitatud kogumisjaamade kohta.

Lisateabe saamiseks pöörduge lähima ESAB'i toodete edasimüüja poole.



ESAB pakub laias valikus keevitamisel vajalikke tarvikuid ja kaitsevahendeid. Tellimisinfo saamiseks pöörduge ESAB-i toodete kohaliku edasimüüja poole või külastage meie veebilehte.

2 SISSEJUHATUS

TAF 1251 on kaugjuhitav kahefaasiline vahelduvvoolu keevitusvooluallikas, mis on ette nähtud suure läbilaskemahuga mehaaniliseks sukelkaarkeevituseks (SAW).

Keevitusvooluallikas muundab türistor sild-alaldi abil sekundaarpinge siinuslaine suurepärase kaaresüüte ja keevitusomadustega täisnurklaineks.

Keevitusvooluallikal on ventilaatorjahutus ja termokatkestiga ülekoormuskaitse.

Lähtestamine toimub automaatselt kohe, kui temperatuur on langenud lubatud tasemeni.

3 TEHNILISED ANDMED

| TAF 1251 | |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Pinge | 346/400/415/500 V, 1~50 Hz 400/440/550 V, 1~60 Hz |
| Primaarvool | I_{\max} 249 A |
| Lubatud koormus 100 % koormustsükkel | 1250 A / 44 V |
| Seadistusvahemik | 400 A / 28 V – 1250 A / 44 V |
| Tühijooksupinge | 73 V |
| Tühijooksuvõimsus | 240 W |
| Efektiivsus | 87% |
| Võimsustegur | 0,77 |
| Näivvõimsus | 86,2 kVA |
| Aktiivvõimsus | 64,9 kW |
| Mass | 608 kg |
| Mõõtmed P × L × K | 774 × 598 × 1228 |
| Isolatsiooni klass (trafo): | F |
| Korpuse kaitseklass | IP 23 |

Korpuse kaitseklass

IP kood tähistab kesta klassi, st kaitseastet tahkiste või vee sissetungi vastu.

Tähistusega **IP23** seadmed on mõeldud kasutamiseks nii sees kui väljas.

4 PAIGALDAMINE

Paigaldamise peab teostama spetsialist.



TÄHELEPANU!

Nõuded toiteallikale

See seade vastab standardile IEC 61000-3-12 tingimusel, et lühisvõimsus on suurem või võrdne S_{scmin} -ga kasutaja toite ja avaliku voluvõrgu ühenduskohas.

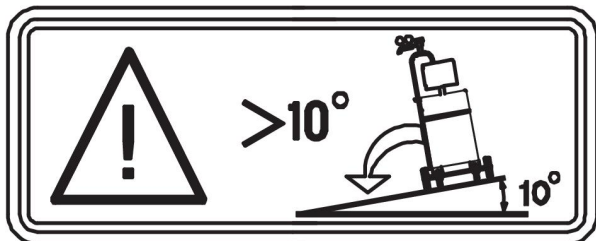
Seadme paigaldaja või kasutaja kohustus on tagada (vajadusel elektrivõrgu operaatoriga nõu pidades), et seade on ühendatud ainult sellise toitega, mille lühisvõimsus on suurem või võrdne S_{scmin} -ga. Vt tehnilisi andmeid jaotisest „TEHNILISED ANDMED”.

4.1 Asukoht



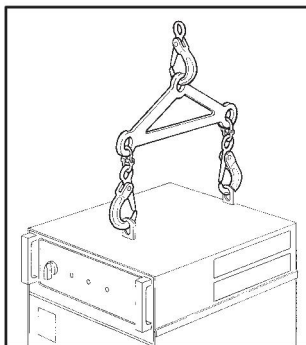
HOIATUS!

Kinnitage seadmed - eriti juhul kui pind on ebatasane või kaldus.



- Asetage keevitusvooluallikas tasasele pinnale.
- Veenduge, et jahutus saaks vabalt töötada.

Tõstmisjuhised



4.2 Ühendused

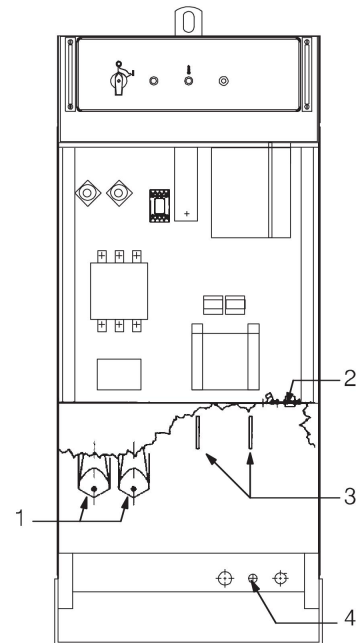
- Tarnimisel on keevitusvooluallikas ühendatud 400 V pinge jaoks. Muu toitepinge jaoks tehke põhi- ja juhtahela toitetrafol peatüki „ÜHENDUSTE JUHIS“ järgi vajalikud ümberlülitused.
- Veenduge, et toitekaablil oleks õige ristlõikepindala, ja ühendage kaabel õige kaitsmega vastavalt kohalikele eeskirjadele (vt selles jaotises allpool toodud tabelit „Toiteühendus“).

•

Ühendage maanduskaabel kruviga



- Ühendage toitekaablid riviklemmidega L1 ja L3.
- Keerake kinni kaablitugi (1).
- Ühendage keevitusvooluallika ja juhtseadme vaheline juhtkaabel keevitusvooluallika sees asuva 28-kontaktise ühenduspesaga (2).
- Ühendage ühekontaktine mõõtekaabel (4) keevituskaare pinge mõõtmiseks tagasivoolukaabli/keevituspeaga.



- Ühendage sobiv keevitus- ja tagasivoolukaabel keevitusvooluallika esiküljel asuvate tähist kandvate kontaktidega (3).

Toiteühendus

| TAF 1251 | 50 Hz | | | 60 Hz | |
|-------------------------------------|-------------|-------------|---------|-------------|---------|
| Pinge (V) | 346 | 400 / 415 | 500 | 400 / 440 | 550 |
| Faasivool I_{1eff} (A) | 249 | 212 | 170 | 212 | 170 |
| Kaabli ristlõige (mm ²) | 2x(2x70+35) | 2x(2x70+35) | 2x95+50 | 2x(2x70+35) | 2x95+50 |
| Aeglane kaitse (A) | 250 | 200 | 200 | 200 | 200 |



TÄHELEPANU!

Ülalpool toodud toitekaabli ristlõiked ja kaitsme suurused on vastavuses Rootsi eeskirjadega. Muudes regioonides peavad toitekaablid vastama rakenduse nõuetele ning kohalikele ja riiklikele eeskirjadele.

5 KASUTAMINE

Seadmete käsitlemist puudutavad üldised ohutusnõuanded leiate käesoleva käsiraamatu peatükist "OHUTUS". Lugege see enne seadmete kasutuselevõttu läbi!



HOIATUS!

Ärge kunagi kasutage keevitusvooluallikat ilma küljplaatideta.

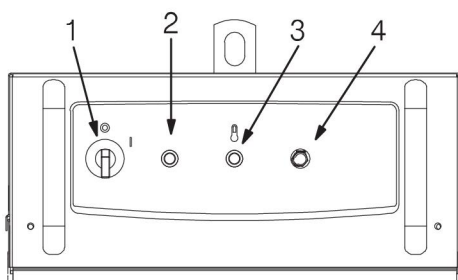


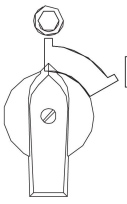

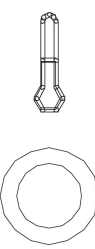

TÄHELEPANU!

Juhtseadme PEI kasutamiseks tuleb vooluallikas seadistada analoogrežiimile.

5.1 Juhtseadised

Esipaneel



| | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. |  | <p>Peakaitseüliti keevitusvooluallika toitepinge ning ventilaatori sisse- ja väljalülitamiseks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asend 1 – sisse lülitatud • Asend 0 – välja lülitatud |
| 2. |  | <ul style="list-style-type: none"> • Signaallamp (valge) süttib pealüliti sisselülitamisel. |
| 3. |  | <p>Ülekuumenemise signaallamp (kollane)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signaallamp süttib kuumuskaitse rakendumisel keevitusvooluallika ülekuumenemise korral. • Signaallamp kustub, kui keevitusvooluallika temperatuur on langenud lubatud tasemele. |
| 4. |  | Nupp 42 V toitepinge automaatkaitsme FU2 lähtestamiseks |

6 HOOLDAMINE



ETTEVAATUST!

Kõik tarnijapoolsed garantiikohustused kaotavad kehtivuse, kui klient on püüdnud toote garantiiperioodi ajal mõnd riket iseseisvalt parandada.

6.1 Puhastamine

6.1.1 Keevitusvooluallikas



HOIATUS!

Õhu sisse- ja väljalaskeavade blokeerimine põhjustab ülekuumenemist.

- Puhastage keevitusvooluallikat vastavalt vajadusele.
Selleks otstarbeks on soovitatav kasutada kuiva suruõhku.

6.1.2 Kontaktor



HOIATUS!

Ärge kunagi puhastage kontaktorit suruõhuga, kui kontaktor pole täielikult lahti võetud.



TÄHELEPANU!

Selleks et kontaktor töötaks õigesti, tuleb puhastada selle magnetosi.

Kui kontaktorit on vaja puhastada, **tuleb** see lahti võtta ja puhastada kõik selle osad.

Teise võimalusena saab kontaktori välja vahetada.

7 VARUOSADE TELLIMINE



ETTEVAATUST!

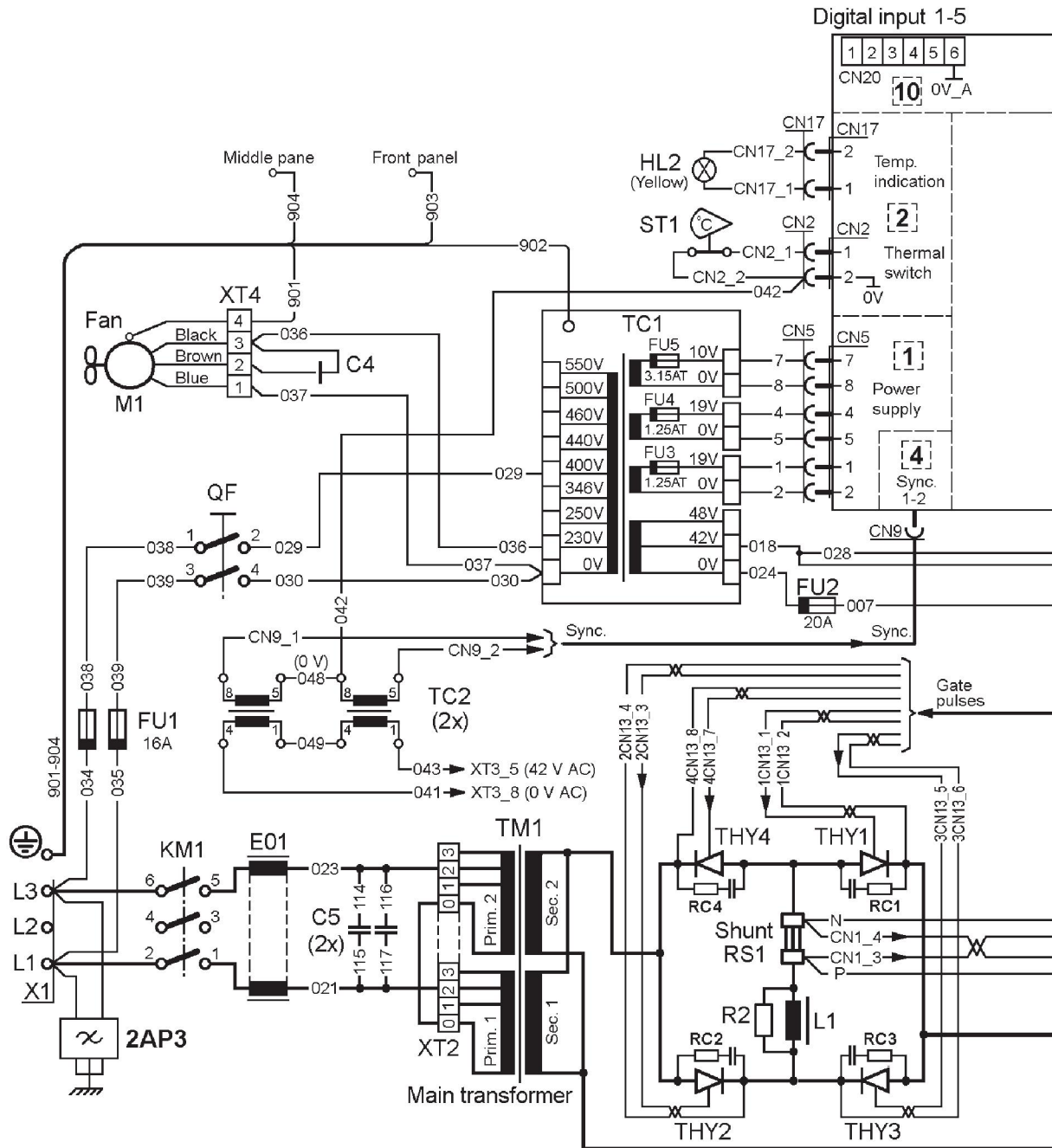
Remondi- ja elektritöid peab teostama ESAB'i volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult ESAB'i originaalvaru- ja kuluosi.

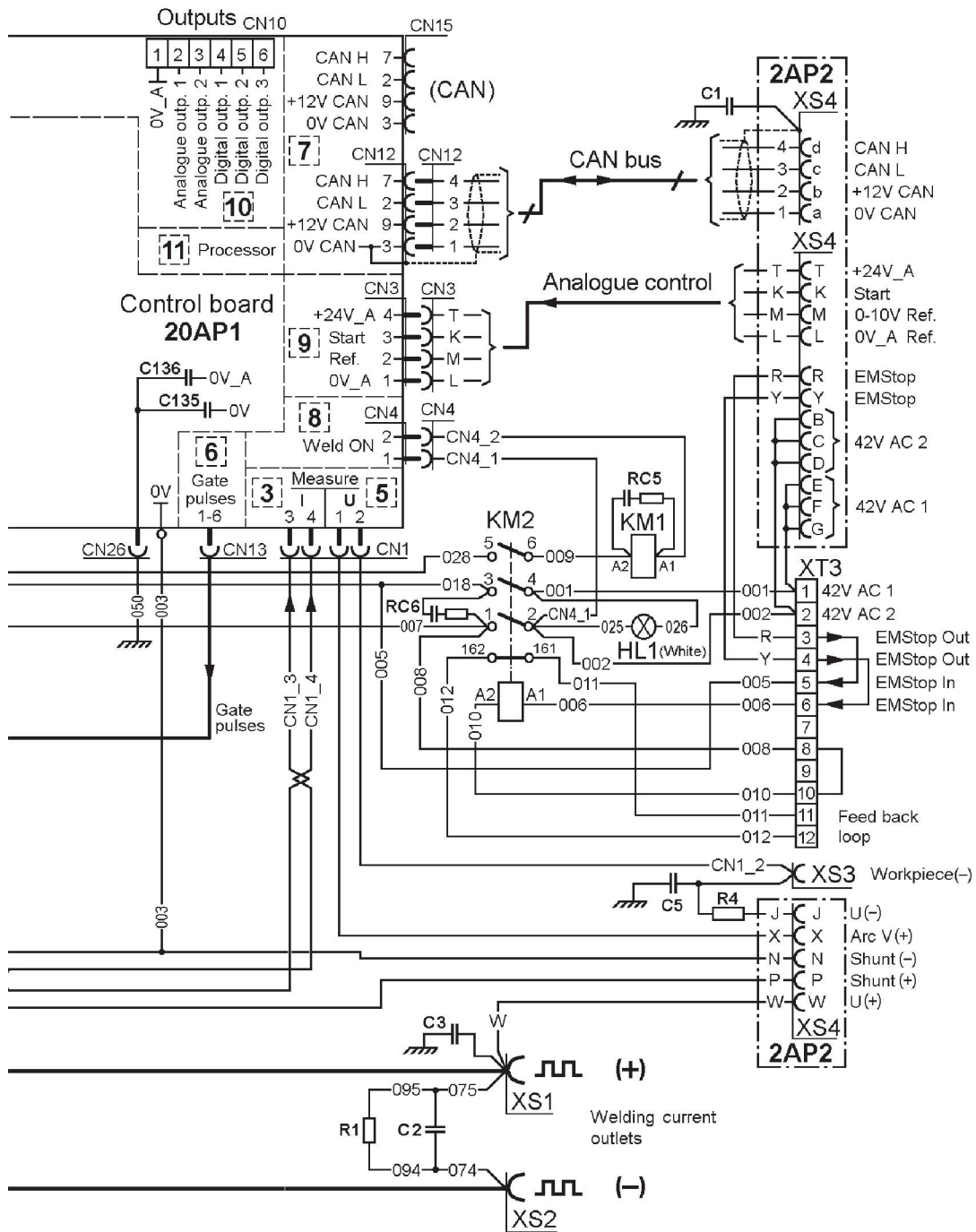
TAF 1251 on projekteeritud ja seda on testitud vastavalt rahvusvahelistele ja Euroopa standarditele EN 60974-1 ja EN 60974-10. Teenindus- või remonditöid teostanud tehnohooldesakond peab tagama, et toode jätkuvalt vastaks ülaltoodud standarditele.

Varuosi ja kulutarvikuid saab tellida lähima ESAB'i toodete edasimüüja juurest, vaadake käesoleva dokumendi tagumist kaant. Tellimisel märkige palun toote tüüp, seerianumber, kasutamisosstarve ja varuosa number nii, nagu see on esitatud varuosade loetelus. See hõlbustab tarnet ja tagab korrektse kättetoimetamise.

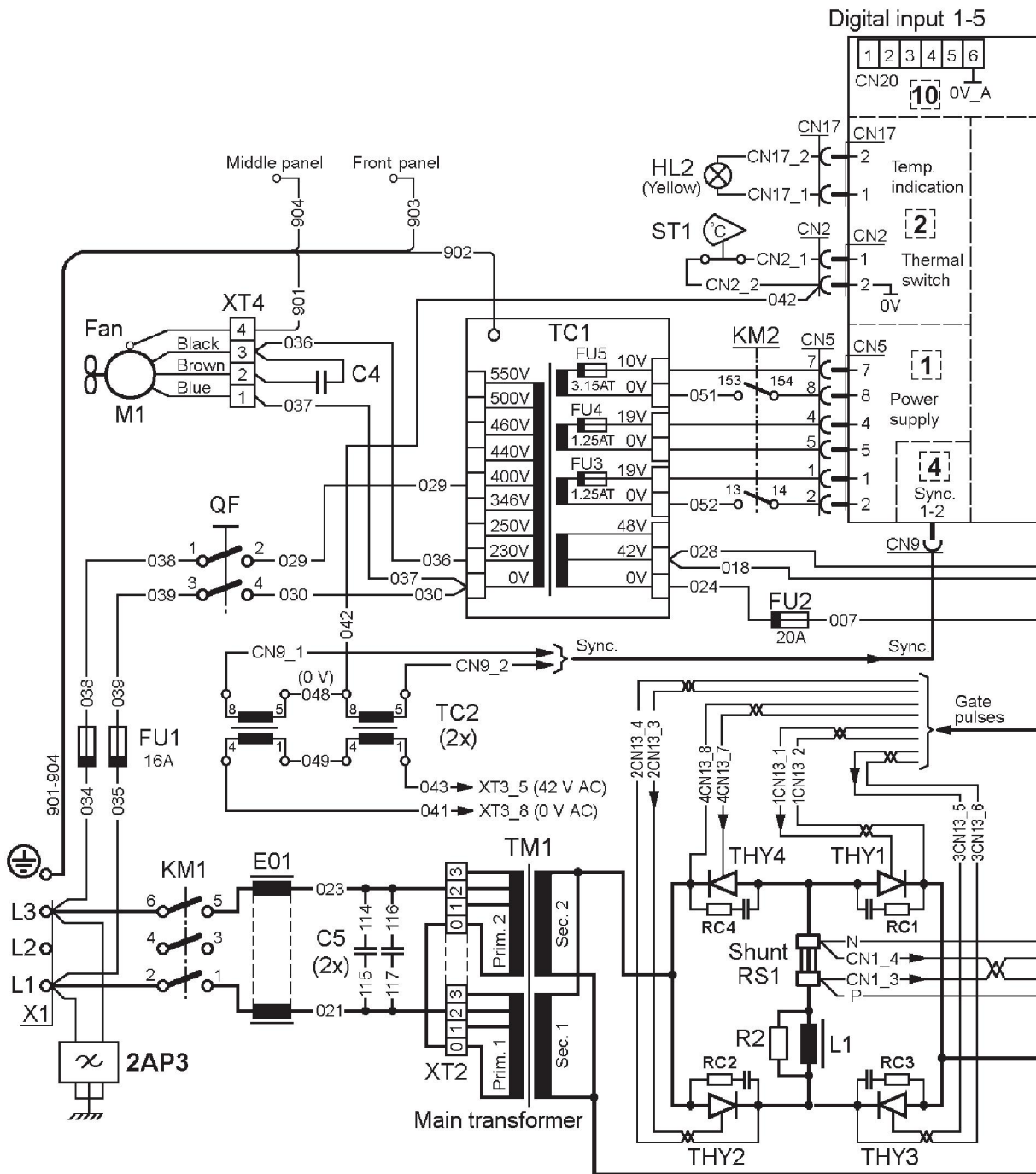
SKEEM

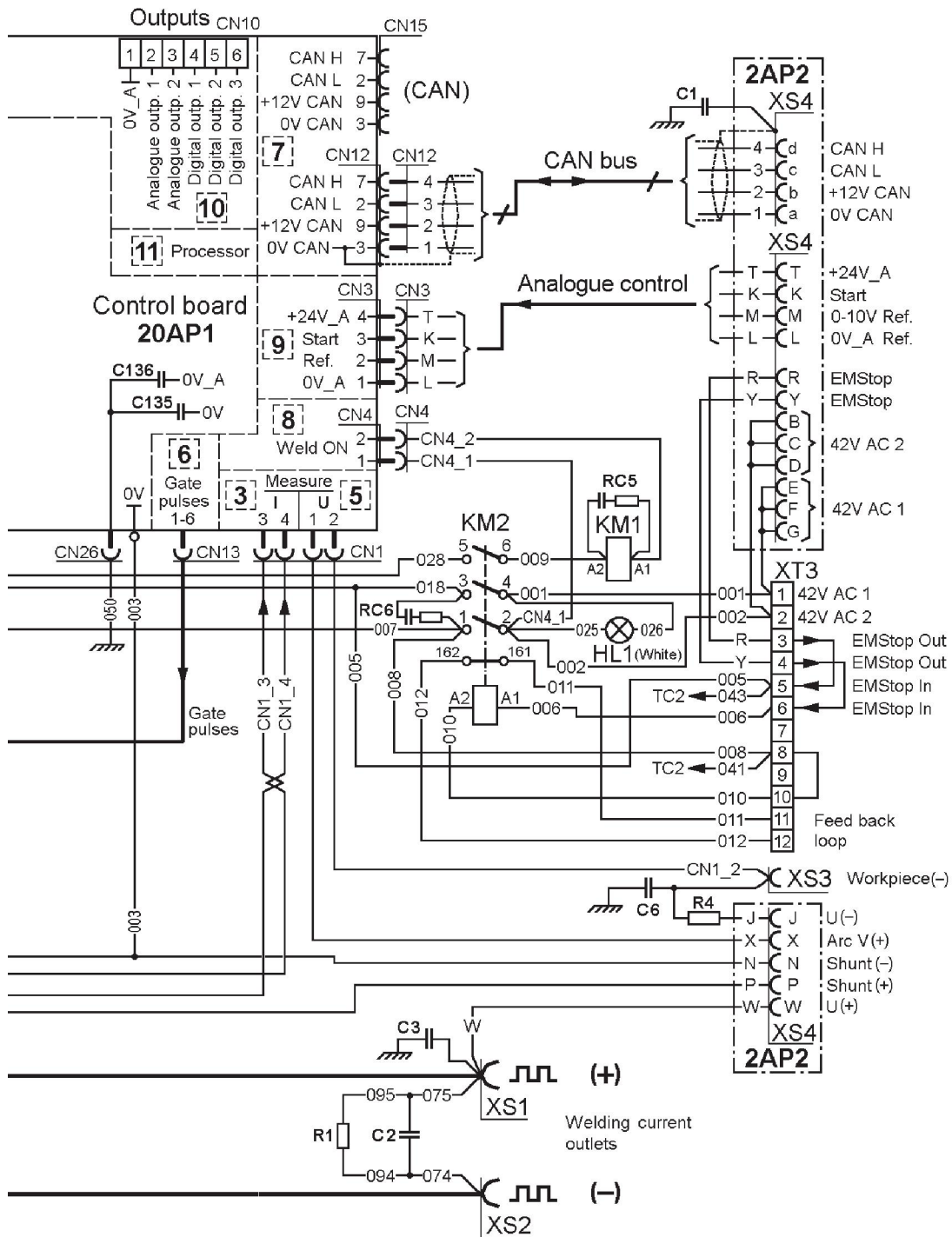
Valid for serial no. 935-xxx-xxxx





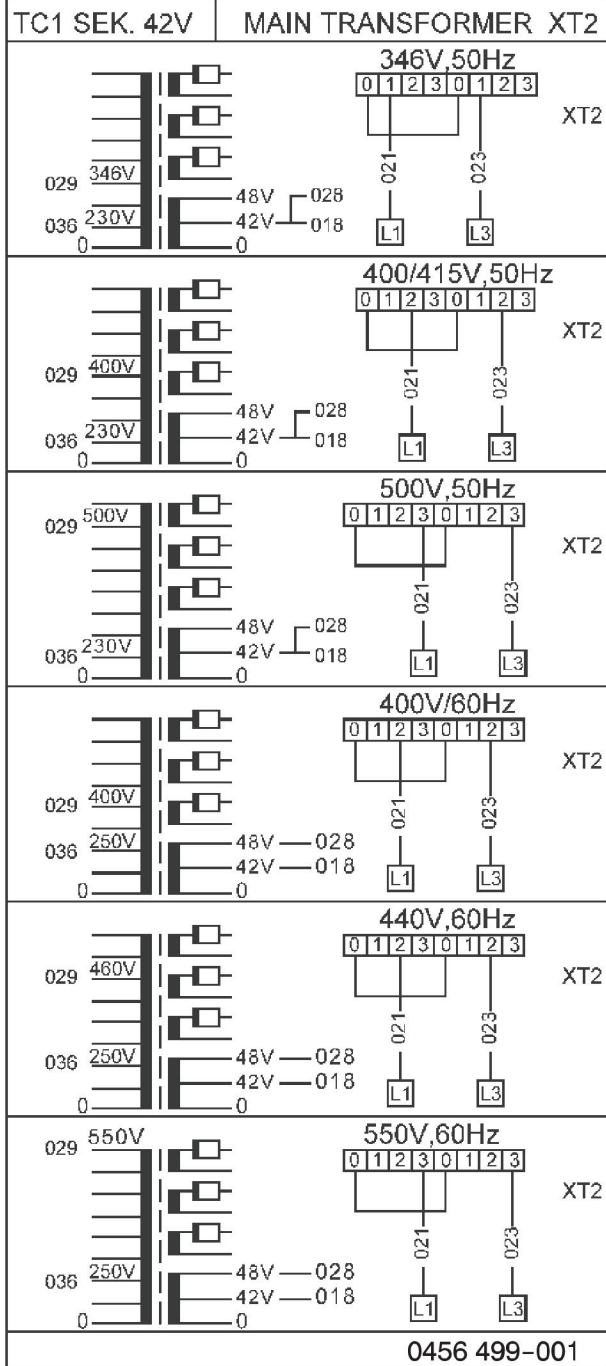
Valid for serial no. 126-xxx-xxxx





ÜHENDUSTE JUHIS

OMKOPPLING FÖR OLIKA NÄTSPÄNNINGAR.
 CONNECTIONS FOR DIFFERENT SUPPLY VOLTAGES.
 SCHALTUNGEN FÜR VERSCHIEDENE NETZSPANNUNGEN.
 CONNEXIONS POUR DIFFERANTES TENSIONS RESAU.



TELLIMISNUMBRID



| Ordering no. | Denomination | Notes |
|--------------|----------------------|----------|
| 0460 517 880 | Welding power source | TAF 1251 |
| 0459 839 063 | Spare parts list | TAF 1251 |

Kasutusjuhendid ja varuosade loetelud on saadaval internetis aadressil: www.esab.com

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Heist-op-den-Berg
Tel: +32 15 25 79 30
Fax: +32 15 25 79 44

BULGARIA

ESAB Kft Representative Office
Sofia
Tel: +359 2 974 42 88
Fax: +359 2 974 42 88

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH
Langenfeld
Tel: +49 2173 3945-0
Fax: +49 2173 3945-218

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Bareggio (Mi)
Tel: +39 02 97 96 8.1
Fax: +39 02 97 96 87 01

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL
Bucharest
Tel: +40 316 900 600
Fax: +40 316 900 601

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 (495) 663 20 08
Fax: +7 (495) 663 20 09

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
San Fernando de Henares
(MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH
Baar
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

UKRAINE

ESAB Ukraine LLC
Kiev
Tel: +38 (044) 501 23 24
Fax: +38 (044) 575 21 88

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 0220
Fax: +1 905 670 4879

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting
Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 4411
Fax: +1 843 664 5748

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB South Pacific
Archerfield BC QLD 4108
Tel: +61 1300 372 228
Fax: +61 7 3711 2328

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Africa

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting
Ltd
Durbanville 7570 - Cape Town
Tel: +27 (0)21 975 8924

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



www.esab.com

